



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

Предварительный отчет

5999-е заседание

Среда, 22 октября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Чжан Есуй (Китай)

Бельгия	г-н Белль
Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Мубарак
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Долгов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф
Вьетнам	г-н Бюи Тхе Зянг

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч.10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-китайски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу, которому я предоставляю слово.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную мне возможность выступить еще раз с брифингом о положении на Ближнем Востоке. Позвольте мне сначала остановиться на политическом процессе между израильянами и палестинцами. Между Израилем и палестинцами продолжаются двусторонние контакты: состоялись встречи между израильскими посредниками и министром иностранных дел Ципи Ливни и главным палестинским представителем на переговорах Ахмедом Курей 23 сентября; между президентом Аббасом и президентом Пересом 26 сентября в Нью-Йорке; и между советниками.

В Израиле продолжается переходный процесс в политической сфере. 21 сентября президент Перес поручил недавно избранному лидеру партии «Кадима» Ливни сформировать новое правительство. На данный момент коалиционные переговоры продолжаются, причем их крайний срок был продлен президентом Пересом до 3 ноября.

26 сентября Генеральный секретарь созвал совещание с участием главных участников «четверки»

в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Представители «четверки» обратились к сторонам с призывом сделать все возможное для заключения соглашения до конца 2008 года и подчеркнули свою приверженность цели необратимости процесса, ведущего к созданию Палестинского государства, живущего в условиях мира и безопасности с Израилем.

Главные участники «четверки» приветствовали предложение сторон ознакомить их с ходом переговоров и выразили готовность провести такое совещание во взаимоприемлемое время, как мы надеемся, это произойдет в ближайшие недели. «Четверка» также согласилась с тем, что весна 2009 года могла бы стать подходящим временем для проведения международной встречи в Москве.

«Четверка» поблагодарила Египет за усилия по оказанию помощи в объединении Западного берега и Газы в рамках законной Палестинской администрации. Члены «четверки» и представители Лиги арабских государств провели конструктивную дискуссию во время ифтара (торжественного ужина), организованного Генеральным секретарем 26 сентября, о том, как работать вместе в предстоящий переломный период в поддержку израильско-палестинского процесса, объединения палестинцев и обеспечения регионального мира. Участники встречи также подтвердили чрезвычайную важность Арабской мирной инициативы.

В этом контексте Секретариат продолжает тесно работать с арабскими странами. На прошлой неделе Специальный координатор Роберт Серри посетил Амман и был принят королем Иордании Абдаллой II. Он также провел встречи с другими старшими должностными лицами.

22 сентября Временный координационный комитет, в состав которого входят стороны и ключевые доноры, а также представитель «четверки» Блэр провели встречу в рамках работы Генеральной Ассамблеи. Комитет высоко оценил прилагаемые правительством премьер-министра Файяда усилия по осуществлению реформы и программы развития и призвал к продолжению проводимой в настоящее время работы по обеспечению безопасности и созданию институтов.

Он настоятельно призвал к дальнейшим шагам, включая отмену ограничений, связанных с передвижением и доступом. Доноры внесли более

1,3 млрд. долл. США в рамках бюджетной помощи в 2008 году на цели покрытия периодических расходов Палестинской администрации и на цели осуществления ее инициатив.

Усилия, прилагаемые Палестинской администрацией в области безопасности в соответствии с планом «дорожная карта», сосредоточены на углублении прогресса в мухафазе Дженин, в которой сегодня побывал Специальный координатор Серри. Эти усилия распространяются и на Хеврон, где палестинские силы безопасности недавно обнаружили туннель, которым предположительно пользовались боевики. Мы также хотели бы отметить позитивное событие, связанное с тем, что Палестинская администрация добилась значительного прогресса в определении стратегии развития сектора правосудия и что число судей и обвинителей удвоилось за последний год.

Несмотря на эти усилия, ситуация на местах не улучшается так, как это требуется. В результате вспышки насилия между израильтянами и палестинцами в прошлом месяце погибли семь палестинцев, двое из которых дети, получили ранения 116 палестинцев и 34 граждан Израиля. В результате имевших место инцидентов были убиты 61-летняя палестинская женщина и 15-летний ребенок, когда Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) открыла огонь по бросавшим камни лицам на Западном берегу. Произошли столкновения в деревне Нилин в первый день ежегодного сбора урожая маслин и еще один инцидент в Нилине 23 сентября, во время которого, по поступившим сообщениям, пограничная полиция применила слезоточивый газ против гражданской делегации, включая представителя Европейской комиссии, местных палестинских должностных лиц и членов неправительственных организаций.

Кроме того, имели место физические нападения поселенцев на палестинских фермеров и был совершен поджог оливковой рощи 15 октября. Сбор урожая маслин в этом году только что начался, и существуют опасения в отношении безопасности палестинских фермеров во время сбора урожая вблизи поселенцев и сторожевых постов, а также в отношении их возможности получить доступ к землям, отделенным барьером и «зеленой линией».

Министр обороны Израиля Барак осудил эти нападения на сборщиков маслин и заявил, что

ЦАХАЛ прилагает все усилия для обеспечения защиты фермеров, однако он заявил, что невозможно защитить все районы. Мы вновь повторяем призыв «четверки» укрепить правопорядок с учетом непрекращающегося насилия со стороны поселенцев против палестинских гражданских лиц.

23 сентября 19 израильтян, в том числе восемь солдат ЦАХАЛ, получили ранения, когда палестинец из Восточного Иерусалима направил автомобиль на группу пешеходов. Водитель был застрелен на месте офицером ЦАХАЛ. Напряженность еще больше накалилась в результате столкновений между общинами, которые произошли в городе Акре в Израиле во время еврейского праздника Йом Кипур и после него.

В то время как правительство Израиля принимает ряд позитивных шагов, направленных на отмену некоторых ограничений на передвижение для палестинцев внутри Западного берега, в настоящее время, по данным Управления по координации гуманитарных вопросов, на всей территории Западного берега существуют 630 препятствий на пути передвижения палестинцев. Строительство барьера также продолжается на оккупированной палестинской территории, несмотря на консультативное заключение Международного Суда.

Организация Объединенных Наций продолжает работать с израильскими властями по вопросу об отмене связанных с доступом ограничений, введенных в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций и в секторе Газа, и на Западном берегу, и о содействии импорту материалов, которые по-прежнему требуются для возобновления работы по реализации приостановленных проектов Организации в Газе. Резидент и координатор гуманитарной помощи занимается поиском решений оперативных проблем Организации Объединенных Наций так, чтобы при этом учитывались пожелания Израиля в отношении безопасности, и рассчитывает на более тесное взаимодействие с правительством Израиля и, в частности с теми, кто действительно может помочь найти решения.

За отчетный период не было достигнуто никакого прогресса в выполнении ключевых обязательств Израиля по «дорожной карте» и обязательств, взятых в Аннаполисе, а именно обязательств, касающихся реального прекращения поселенческой деятельности, ликвидации сторожевых

постов и открытия палестинских институтов в Восточном Иерусалиме. Процесс строительства поселений продолжается на всей территории Западного берега, включая Восточный Иерусалим. Позиция Организации Объединенных Наций в отношении их незаконности хорошо известна. В четком заявлении «четверки» выражена обеспокоенность в связи с активизацией деятельности по строительству поселений и содержится призыв к Израилю выполнить взятые им обязательства. К этому необходимо прислушаться.

Мы продолжаем внимательно следить за всеми событиями, которые касаются старой части города Иерусалим. В этом году месяц рамадан характеризовался более высокой степенью координации, чем в предыдущие годы, однако большинство палестинских мусульман не смогли получить возможность помолиться в мечети Аль-Акса из-за ограничений, связанных с получением разрешений и доступа. В присутствии повышенного числа израильских сил безопасности 12 октября поселенцами была открыта синагога в мусульманском квартале старой части города. Генеральный секретарь продолжает призывать к прекращению односторонних действий в Иерусалиме и напоминает всем сторонам о том, что статус города по-прежнему остается одним из вопросов на переговорах о постоянном статусе.

Спокойствие, которое удалось установить при посредничестве Египта, в целом сохраняется между Газой и южной частью Израиля, хотя имели место инциденты, включая выпущенную вчера в пустыню Негев ракету и последующее закрытие пунктов пересечения границы между Израилем и сектором Газа. Пропускной пункт Эрец возобновил свою работу, однако коммерческие контрольно-пропускные пункты остаются закрытыми и сегодня.

К сожалению, не происходит улучшения ситуации, связанной с передвижением людей и товаров в сектор Газа и из него. В отчетный период поставки бензина, дизельного топлива, газа как для домашнего потребления, так и промышленных целей не удовлетворяли недельные потребности в них. Число допущенных в Газу грузовиков, груженых импортными товарами, снизилось по сравнению с предыдущим периодом. Ввиду отсутствия строительных материалов приостановлено осуществление строительных проектов на сумму 240 млн. долл. США, в том числе строительных

проектов Организации Объединенных Наций стоимостью в 149 млн. долл. США.

Число людей, въезжавших в Израиль для медицинского обслуживания на протяжении первых четырех недель сентября, снизилось на 38 процентов по сравнению с первыми четырьмя неделями августа. Приблизительно 150 студентам было отказано в разрешении покинуть Газу для отправки в места их обучения за границей. 8 октября ИСО, ссылаясь на озабоченности в плане безопасности, отказали во въезде в Газу восьми израильским добровольцам из числа медработников, которые до этого получили на то разрешения.

В отчетный период в результате обвалов, закрытий или несчастных случаев в тоннелях вдоль границы Газы с Египтом якобы погибли 14 палестинцев. Согласно сообщениям прессы, предполагается, что тоннелестроительная индустрия, якобы регулируемая ХАМАСом, обеспечивает доходами несколько тысяч палестинцев. Ныне сложившаяся ситуация указывает на необходимость устойчивого и упорядоченного открытия заново в соответствии с Соглашением 2005 года о доступе и передвижении контролируемых Палестинской администрацией контрольно-пропускных пунктов в Газу, как к тому призывает «четверка».

Сохраняющийся раскол между Западным берегом и Газой ведет к дальнейшему усугублению негативных последствий. В результате внутренней ожесточенной борьбы были убиты два палестинца, один из которых был ребенком. Забастовка учителей, о которой сообщалось в прошлом месяце, продолжается, отрицательно сказываясь на 250 000 школьников. ХАМАС привлекает в школы с целью замены тысячи новых учителей, и 21 октября наблюдались столкновения, когда у одного из учащихся была, как было объявлено, клиническая смерть, последовавшая за его падением с третьего этажа после препирательств с назначенным ХАМАСом учителем. Продолжается забастовка и работников здравоохранения, вызывая как озабоченность качеством и своевременностью оказания медицинских услуг, так и задержки в проведении плановых операций и в приемах по направлениям. Доля отсутствующих в запасе основных лекарств первой необходимости подскочила с нуля до 22 процентов, то есть удвоилась по сравнению с августом, когда ответственность за поставки медикаментов в Газу была передана Всемирной организа-

цией здравоохранения министерству здравоохранения Палестинской администрации.

Проводимый при посредничестве Египта процесс, нацеленный на воссоединение Газы с Западным берегом под началом законной Палестинской администрации, продолжается. Ранее в текущем месяце египетские посредники завершили серию совещаний с палестинскими фракциями, вниманию которых теперь представлен проект соответствующего предложения. Президент Аббас продолжает также региональные консультации, и в связи с этим он недавно посетил Дамаск. Мы ожидаем, что все государства региона поддержат усилия Египта, прилагаемые им под эгидой Лиги арабских государств, которая в следующем месяце проведет в Каире совещание на уровне министров иностранных дел.

Мы по-прежнему призываем не только предоставить Международному комитету Красного Креста доступ к израильскому капралу Гиладу Шалиту, который пребывает в плену вот уже двадцать шестой месяц, но и освободить его. Мы подтверждаем нашу поддержку усилий по обеспечению как его освобождения, так и освобождения ряда палестинских заключенных.

В отчетный период не состоялось больше никаких косвенных переговоров между Израилем и Сирией, которые должны были бы проводиться под эгидой Турции. «Четверка» выразила свое искреннее пожелание того, чтобы эти переговоры были активизированы с целью добиться мира на согласованных в Мадриде условиях, и мы надеемся, что они возобновятся в ближайшее время. Ситуация на оккупированных сирийских Голанских высотах в отчетный период оставалась спокойной, хотя израильская поселенческая деятельность продолжается и поныне.

29 сентября в Дамаске взорвался начиненный взрывчаткой автомобиль, в результате чего, согласно сообщениям, были убиты 17 мирных граждан и более 10 были ранены.

16 октября Ливан и Сирия подписали соглашение, предусматривающее установление между двумя странами дипломатических отношений. Это знаменательное событие, которое должно пойти на пользу как обеим странам, так и всему региону. Подробней об этом событии сообщает Генеральный секретарь в своем недавнем докладе Совету об

осуществлении резолюции 1559 (2004) (S/2008/264).

Важной вехой в процессе выполнения Дохинского соглашения стало утверждение ливанским парламентом 29 сентября нового закона о выборах. В этом законе нашли свое отражение согласованное в Дохе деление на избирательные округа и некоторые реформы, предложенные комиссией Бутроса.

Год спустя после боев в лагере палестинских беженцев Нахр-эль-Баред 17 октября там начался первый этап расчистки развалин, который, согласно оценкам, продлится около восьми месяцев. Это отрядное событие для более чем 27 000 человек, которые в результате этих боев были вынуждены переместиться в другие места. Для покрытия расходов на восстановление и удовлетворение гуманитарных нужд перемещенных людей срочно нужны финансовые средства.

В отчетный период в северном городе Триполи продолжались инциденты в связи с нарушениями безопасности. 29 сентября в результате взрыва бомбы, предназначавшейся для нанесения удара по находящимся в городе Ливанским вооруженным силам, было убито шесть человек, четверо из которых были солдатами. Затем, 12 октября, ливанскими силами безопасности были арестованы якобы члены террористической ячейки, связанной, согласно убеждению ливанских властей, с «Фатх-аль-ислам». Предполагается, что эта ячейка была организатором двух других совершенных ранее в этом году смертоносных нападений на Ливанские вооруженные силы.

В прошлом месяце обстановка в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане оставалась напряженной, но в целом спокойной. В этом месяце Израиль продолжал нарушать воздушное пространство Ливана в среднем примерно 10 раз в день.

Специальный координатор Организации Объединенных Наций по Ливану Майкл Уильямс приступил к работе 1 октября. Г-н Уильямс отвечает за координацию работы Организации Объединенных Наций в Ливане и представляет Генерального секретаря во всех политических аспектах работы Организации в стране. Он также несет ответственность за проведение последующей деятельности во исполнение резолюции 1701 (2006).

Несмотря на переживаемый ныне Израилем переходный период, мы надеемся, что в оставшийся до конца года период израильско-палестинские переговоры не только продолжатся, но и активизируются в одобренных в Аннаполисе рамках. Мы с нетерпением ожидаем в ближайшем будущем краткого информирования сторонами об этом «четверки». Обстановка на местах на Западном берегу должна существенно улучшиться посредством проведения встречных мероприятий и выполнения обязательств по «дорожной карте», особенно в отношении поселений. В Газе под эгидой Египта надлежит добиваться улучшения обстановки, распространения спокойствия и достижения единства. Мы призываем к продолжению и активизации не прямых израильско-сирийских переговоров. Дальнейшая работа также крайне необходима и в развитие позитивных событий последнего времени в Ливане.

Генеральный секретарь будет и впредь упорно работать в целях осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и достижения на Ближнем Востоке справедливого, прочного и всеобъемлющего мира.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Пэскоу за проведенный им брифинг.

Согласно договоренности, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я приглашаю сейчас членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этой темы.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.